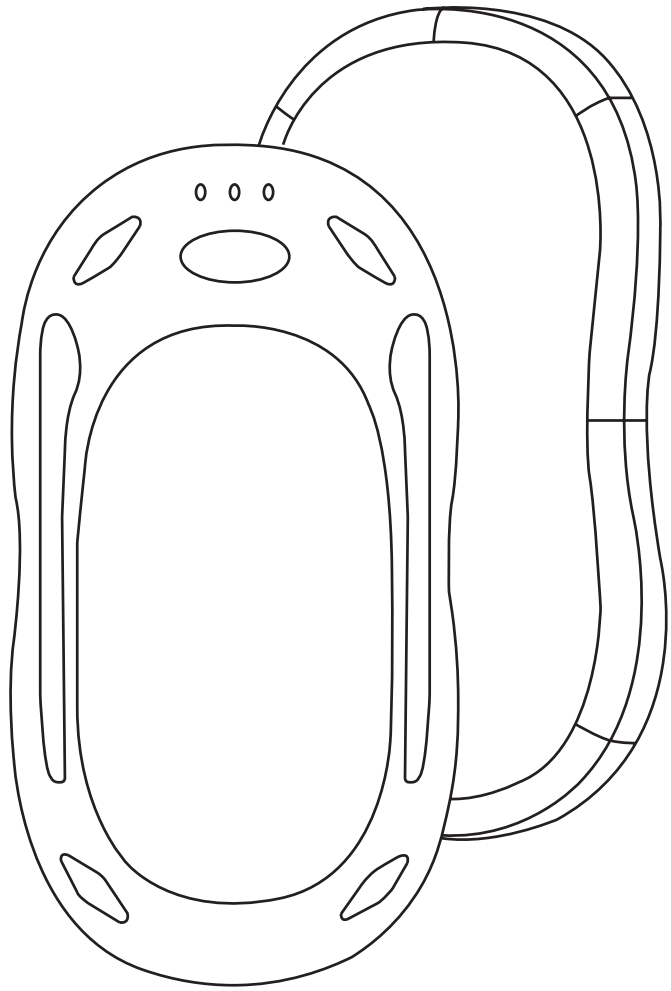
SONNENKÖNIG
OF SWITZERLAND
Quality since 1957

KEMASTONE

20111616



HANDWÄRMER KERAMIK
CHAUFFE-MAINS EN CÉRAMIQUE
SCALDAMANI IN CERAMICA
CERAMIC HAND WARMER

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE DELL'UTENTE
USER MANUAL

WARNHINWEISE

1. Bitte verwenden Sie den Handwärmer gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
2. Das Produkt darf nicht demontiert oder beschädigt (z. B. gequetscht) werden.
3. Von Hitze- und Zündquellen fernhalten. Nicht in Wasser tauchen, nicht in feuchter Umgebung lagern und keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
4. Während des Ladevorgangs an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
5. Betrieb nur bei Umgebungstemperaturen von 0–45 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 20–70 % RH. Vor der Lagerung auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
6. Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät mindestens alle drei Monate vollständig aufladen.
7. Verwenden Sie kompatible 5V-Type-C-Ladegeräte, Computer, Powerbanks etc. Vermeiden Sie Ladegeräte mit zu niedriger oder zu hoher Spannung.
8. Bei Austritt von Flüssigkeit das Produkt nicht mehr berühren. Bei Kontakt mit Augen oder Haut sofortgründlich mit Wasser spülen und umgehend ärztlichen Rat einholen.

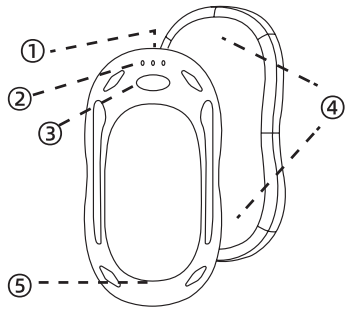
Hinweis:
Nicht geeignet für Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder vermindertem Temperaturempfinden. Sollte das Produkt dennoch von Kindern genutzt werden, ist die Aufsicht durch Eltern oder Erziehungsberechtigte erforderlich, um Verletzungen und Produktschäden zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	7.1 Watt 5V ⎓ 1A
Batterie	Lithium Polymer Battery 3000mAh (2x)
Ladezeit	ca. 5 Stunden
Betriebszeit	Stufe 1: 11h / Stufe 2: 9h / Stufe 3: 6.5h
Temperatur	Stufe 1: 40°C / Stufe 2: 50°C / Stufe 3: 55°C
Modus	3 Stufen
Gewicht	75 g (2x)
Grösse	5.2 cm x 9.6cm x 1.85 cm
Inhalt	2 Handwärmer / 30cm USB C Kabel / Anleitung

PRODUKTVERWENDUNG

Dieses Produkt kann in kalter Umgebung zum Wärmen von Händen, Füssen, Bauch, Taille und Knien verwnedet werden. Es kann paarweise oder einzeln eingesetzt werden.



1. Type-C-Anschluss
2. Strom- und Temperaturanzeige
3. Ein-/Ausschalter
4. Magnetisches Design
5. Beidseitige Heizfläche

BEDIENUNGSANLEITUNG

LED Batterieanzeige:

1. Drücken Sie zweimal auf den Ein-/Aus, die LED leuchtet auf und zeigt den Restladestand an.
2. Grüne LED: 1 Licht = 0-30% Ladung; 2 Lichter = 30-66% Ladung; 3 Lichter = 66-100% Ladung.
3. Beim Laden blinkt die grüne LED, bei vollständiger Ladung leuchtet sie durchgehend.

Hinweis: Während des Ladevorgangs sind Tastenfunktionen und andere Funktionen deaktiviert!

Ein-/Ausschalter:

1. 3 Sekunden gedrückt halten zum Einschalten (rotes LED leuchtet). Kurz drücken zum Temperaturwechsel zwischen 3 Stufen (niedrig/mittel/hoch).
2. 3 Sekunden gedrückt halten zum Ausschalten (rotes LED erlischt)
3. Zweimal kurz drücken aktiviert die grüne Batterieanzeige, die nach 3-4 Sekunden automatisch erlischt.

Heiztemperaturen:

1. Niedrig - 1 rotes LED: 40°C / 104°F
2. Mittel - 2 rote LEDs: 50°C / 122°F
3. Hoch - 3 rote LEDs: 55°C / 131°F

KUNDENSERVICE

Sollten während der Nutzung Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns bitte über die unten angegebene E-Mail-Adresse. Wir werden Ihnen die bestmögliche Lösung und den besten Service bieten. * Adresse auf der letzten Seite

FCC-Konformitätserklärung

Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

1 Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen (Störungen) verursachen, und

2 Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnumgebung bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen.

Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht (was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann), wird dem Benutzer empfohlen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

-Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie diese.

-Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.

-Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die auf einem anderen Stromkreis liegt als der Empfänger.

-Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (WEEE)

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt in der gesamten EU nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie für die Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die entsprechenden Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt einem umweltgerechten Recycling zuführen.

AVERTISSEMENTS

1. Veuillez utiliser le chauffe-mains conformément aux instructions de ce manuel.
2. Le produit ne doit pas être démonté ni endommagé (par exemple, écrasé).
3. Tenir à l'écart des sources de chaleur et d'inflammation. Ne pas immerger dans l'eau, ne pas stocker dans un environnement humide et ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
4. Pendant la charge, conservez le produit hors de portée des enfants.
5. Fonctionnement uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 et 45 °C et à une humidité relative de 20 à 70 % RH. Laisser refroidir à température ambiante avant le stockage.
6. En cas de non-utilisation prolongée, chargez complètement l'appareil au moins tous les trois mois.
7. Utilisez des chargeurs Type-C 5V, des ordinateurs, des batteries externes, etc. compatibles. Évitez les chargeurs dont la tension est trop basse ou trop élevée.
8. En cas de fuite de liquide, ne touchez plus au produit. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez sans tarder un médecin.

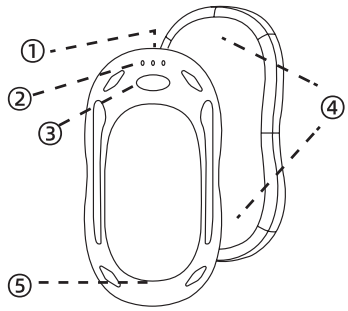
Remarque :
Ne convient pas aux personnes ayant des capacités réduites ou une sensibilité thermique diminuée. Si le produit est néanmoins utilisé par des enfants, la surveillance des parents ou des tuteurs légaux est requise afin d'éviter toute blessure ou tout dommage au produit.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	7.1 Watt5V ⎓ 1A
Batterie	Batterie Lithium Polymère 3000mAh (2x)
Temps de charge	5 heures
Autonomie	Niveau 1: 11h / Niveau 2: 9h / Niveau 3: 6.5h
Température	Niveau 1: 40°C / Niveau 2: 50°C / Niveau 3: 55°C
Modes	3 Niveaux
Poids	75 g (2x)
Dimensions	5.2 cm x 9.6cm x 1.85 cm
Contenu de l'emballage	2 chauffe-mains / Câble USB-C de 30 cm / Manuel

UTILISATION DU PRODUIT

Ce produit peut être utilisé dans des environnements froids pour réchauffer les mains, les pieds, l'abdomen, la taille et les genoux. Il peut être utilisé par paire ou individuellement.



1. Port Type-C
2. Affichage de la Puissance et de la Température
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Design Magnétique
5. Surface Chauffante Double Face

MODE D'EMPLOI

Indicateur de Batterie à LED :

1. Appuyez deux fois sur le bouton Marche/Arrêt ; la LED s'allume et indique le niveau de charge restant.
2. LED verte : 1 voyant = 0–30 % de charge ; 2 voyants = 30–66 % de charge ; 3 voyants = 66–100 % de charge.
3. Pendant la charge, la LED verte clignote ; une fois la charge complète, elle reste allumée en continu.

Remarque : Les fonctions des boutons et toutes les autres fonctionnalités sont désactivées pendant le processus de charge !

Interrupteur Marche/Arrêt :

1. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour allumer (la LED rouge s'allume). Appuyez brièvement pour changer la température entre les 3 niveaux (bas/moyen/haut).
2. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre (la LED rouge s'éteint).
3. Appuyez brièvement deux fois pour activer l'indicateur de batterie vert, qui s'éteint automatiquement après 3 à 4 secondes.

Températures de Chauffage :

1. Bas – 1 LED rouge : 40°C / 104°F
2. Moyen – 2 LED rouges : 50°C / 122°F
3. Haut – 3 LED rouges : 55°C / 131°F

SERVICE CLIENT

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation, veuillez nous contacter via l'adresse e-mail ci-dessous. Nous vous fournirons la meilleure solution et le meilleur service possibles.
* Adresse sur la dernière page

Déclaration de Conformité FCC

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1 L'appareil ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et

2 L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement), l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger ces interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

-Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

-Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.

-Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.

-Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.



Élimination Correcte de ce Produit (DEEE)

Ce symbole indique que, partout dans l'UE, ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur chez qui le produit a été acheté. Ceux-ci peuvent prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

AVVERTENZE

1. Si prega di utilizzare lo scaldamani secondo le istruzioni contenute in questo manuale.
2. Il prodotto non deve essere smontato o danneggiato (ad es. schiacciato).
3. Tenere lontano da fonti di calore e di accensione. Non immergere in acqua, non conservare in ambienti umidi e non esporre alla luce solare diretta.
4. Durante la ricarica, conservare in un luogo inaccessibile ai bambini.
5. Funzionamento consentito solo a temperature ambientali comprese tra 0–45 °C e un'umidità relativa del 20–70% RH. Lasciare raffreddare a temperatura ambiente prima di riporlo.
6. In caso di inutilizzo prolungato, ricaricare completamente il dispositivo almeno ogni tre mesi.
7. Utilizzare caricabatterie Type-C da 5V, computer, power bank, ecc. compatibili. Evitare caricabatterie con tensioni troppo basse o troppo elevate.
8. In caso di fuoriuscita di liquido, non toccare più il prodotto. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare urgentemente un medico.

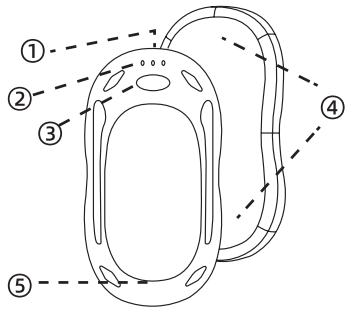
Nota :
Non adatto a persone con capacità ridotte o con una ridotta sensibilità termica. Se il prodotto viene comunque utilizzato da bambini, è necessaria la supervisione dei genitori o dei tutori legali per evitare lesioni e danni al prodotto.

DATI TECNICI

Tesione	7.1 Watt5V ⎓ 1A
Batteria	Batteria ai polimeri di litio 3000mAh (2x)
Tempo di ricarica	2 ore
Autonomia	Livello 1: 11h / Livello 2: 9h / Livello 3: 6.5h
Temperatura	Livello 1: 40°C / Livello 2: 50°C / Livello 3: 55°C
Modalità	3 Livelli
Peso	75 g (2x)
Dimensioni	5.2 cm x 9.6cm x 1.85 cm
Contenuto della confezione	2 scaldamani / Cavo USB-C da 30 cm / Manuale

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Questo prodotto può essere utilizzato in ambienti freddi per riscaldare mani, piedi, addome, vita e ginocchia. Può essere utilizzato in coppia o singolarmente.



1. Porta Type-C
2. Indicatore di Potenza e Temperatura
3. Interruttore di Accensione/Spegnimento
4. Design Magnetico
5. Superficie Riscaldante su Entrambi i Lati

ISTRUZIONI PER L'USO

Indicatore della Batteria a LED:

1. Premere due volte il pulsante di Accensione/Spegnimento; il LED si accende e mostra il livello di carica rimanente.
2. LED verde: 1 spia = 0–30% di carica; 2 spie = 30–66% di carica; 3 spie = 66–100% di carica.
3. Durante la ricarica, il LED verde lampeggia; a ricarica completata, rimane acceso fisso.

Nota: Durante il processo di ricarica, le funzioni dei tasti e tutte le altre modalità sono disattivate!

Interruttore di Accensione/Spegnimento:

1. Tenere premuto per 3 secondi per accendere (il LED rosso si accende). Premere brevemente per cambiare la temperatura tra i 3 livelli (bassa/media/alta).
2. Tenere premuto per 3 secondi per spegnere (il LED rosso si spegne).
3. Premere brevemente due volte per attivare l'indicatore della batteria verde, che si spegne automaticamente dopo 3–4 secondi.

Temperature di Riscaldamento:

1. Bassa – 1 LED rosso: 40°C / 104°F
2. Media – 2 LED rossi: 50°C / 122°F
3. Alta – 3 LED rossi: 55°C / 131°F

SERVIZIO CLIENTI

In caso di problemi durante l'uso, vi preghiamo di contattarci tramite l'indirizzo e-mail riportato di seguito. Vi forniremo la migliore soluzione e il miglior servizio possibili.
* Indirizzo sull'ultima pagina

Dichiarazione di Conformità FCC
Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:
1 Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
2 Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.
Nota: Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono concepiti per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.
Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva (ciò può essere verificato spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:
-Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
-Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
-Collegare l'apparecchio a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
-Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.



Corretto Smaltimento di Questo Prodotto (RAEE)
Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare potenziali danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclatelo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, servitevi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattate il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Quest'ultimo potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

WARNINGS

1. Please use the hand warmer in accordance with the instructions in this manual.
2. The product must not be disassembled or damaged (e.g., crushed).
3. Keep away from sources of heat and ignition. Do not immerse in water, do not store in a damp environment, and do not expose to direct sunlight.
4. Keep out of reach of children while charging.
5. Operate only at ambient temperatures of 0–45 °C and a relative humidity of 20–70% RH. Allow to cool down to room temperature before storage.
6. If not in use for an extended period, fully charge the device at least once every three months.
7. Use compatible 5V Type-C chargers, computers, power banks, etc. Avoid chargers with voltage that is too low or too high.
8. If liquid leaks, do not touch the product anymore. In case of contact with eyes or skin, rinse thoroughly with water immediately and seek prompt medical advice.

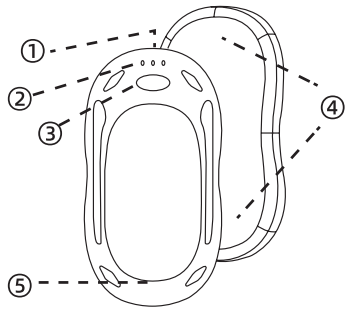
Note:
Not suitable for persons with reduced capabilities or diminished sensitivity to temperature. If the product is nevertheless used by children, supervision by parents or legal guardians is required to prevent injuries and damage to the product.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	7.1 Watt5V ⎓ 1A
Battery	Lithium Polymer Battery 3000mAh (2x)
Charging Time	5 hours
Operating Time	Level 1: 11h / Level 2: 9h / Level 3: 6.5h
Temperature	Level 1: 40°C / Level 2: 50°C / Level 3: 55°C
Modes	3 levels
Weight	75 g (2x)
Dimensions	5.2 cm x 9.6cm x 1.85 cm
Package Contents	2 Hand Warmers / 30cm USB-C Cable / Manual

PRODUCT USAGE

This product can be used in cold environments to warm hands, feet, abdomen, waist, and knees. It can be used as a pair or individually.



1. Type-C Port
2. Power and Temperature Display
3. On/Off Switch
4. Magnetic Design
5. Double-sided Heating Surface

OPERATING INSTRUCTIONS

LED Battery Indicator:

1. Press the On/Off button twice; the LED lights up and displays the remaining battery level.
2. Green LED: 1 light = 0–30% charge; 2 lights = 30–66% charge; 3 lights = 66–100% charge.
3. While charging, the green LED flashes; when fully charged, it stays solid.

Note: Button functions and all other operations are disabled during the charging process!

On/Off Switch:

1. Press and hold for 3 seconds to turn on (red LED lights up). Press briefly to switch temperatures between 3 levels (low/medium/high).
2. Press and hold for 3 seconds to turn off (red LED turns off).
3. Press briefly twice to activate the green battery indicator, which turns off automatically after 3–4 seconds.

Heating Temperatures:

1. Low – 1 red LED: 40°C / 104°F
2. Medium – 2 red LEDs: 50°C / 122°F
3. High – 3 red LEDs: 55°C / 131°F

AFTER SALES SERVICE

Should you encounter any problems during use, please contact us via the email address below. We will provide the best possible solution and service. * Address on the last page

FCC Compliance Statement

Operation is subject to the following two conditions:

1 This device may not cause harmful interference, and

2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Correct Disposal of This Product (WEEE)

This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

WWW.SONNENKOENIG.CH

FIRMA/MASION/DITTA/COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland

Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach

Industriering 9
D-86675 Buchdorf

Tel. +41 58 611 60 00
info@sonnenkoenig.ch